

170/2019.

**BUDAPEST FŐVÁROS XVI. KER. ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTERE**

---

*Készült a 2019. december 11. napján tartandó képviselő-testületi ülésre.*

*Készítette: Dr. Lukács Titanilla Vagyonhasznosítási Irodavezető*

**Tárgy:** Javaslat a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel közszolgáltatási feladatok ellátására vonatkozó szerződés megkötésére

**Tisztelt Képviselő-testület!**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 106/2015. (III. 25.) határozatában úgy döntött, hogy 2015.03.26. napjától határozott 5 éves időtartamra Közszolgáltatási Szerződést kíván kötni a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel. Ezen Közszolgáltatási Szerződés 2020.03.26. napján lejár.

A Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. azzal a megkereséssel fordult az Önkormányzat felé, hogy döntsön a jelenleg hatályos Közszolgáltatási Szerződés jövőbeli újrakötése tárgyában, mivel az üzemeltetéshez kapcsolódó takarítási feladatokra vonatkozóan hosszútávú szerződést kíván kötni harmadik féllel, amely azonban nem nyúlhat túl a jelenlegi Közszolgáltatási Szerződés hatályán.

Önkormányzatunknak a tulajdonában álló uszodák üzemeltetéséről gondoskodnia kell.

Tekintettel arra, hogy a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-t Önkormányzatunk kifejezetten azért hozta létre, hogy az Uszodák, és egyéb más sportingatlanok üzemeltetéséről gondoskodjon, így azt javaslom, hogy az elkövetkező 5 évre szintén a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft. legyen a kiválasztott üzemeltető, Közszolgáltatási szerződés alapján.

Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. CLXXXIX tv. 13. § (1) bekezdés 4. és 15. pontjai szerint a helyi közügyek, valamint a helyben biztosítható közfeladatok körében ellátandó helyi önkormányzati feladatok különösen:

- 4. egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások;
- 15. sport, ifjúsági ügyek;

A sportról szóló 2004. évi I. törvény 55. § (1) bekezdése szerint az Önkormányzat feladata:

**55. § (1)** A települési önkormányzat - figyelemmel a sport hosszú távú fejlesztési koncepciójára -:

....

c) fenntartja és működteti a tulajdonát képező sportlétesítményeket,...

A jelenlegi hatályos Közszolgáltatási Szerződést a felek az aláírásakor hatályban lévő közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény előírásainak megfelelően határozott időre, 5 évre kötötték, amely jogszábály azóta hatályon kívül helyezésre került.

A jelenleg hatályos közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény (a továbbiakban: törvény) 5. § (1) bekezdés d) szerint:

*5. § (1) E törvény alapján közbeszerzési eljárás lefolytatására kötelezettek:*

.....

*d) a 9. § (1) bekezdés h)-i) pontja szerinti jogi személyek,...*

A törvény 9. § (1) pontja szerint:

*9. § (1) E törvényt nem kell alkalmazni:*

*„i) az 5. § (1) bekezdésében meghatározott ajánlatkérő szervezet olyan jogi személlyel kötött szerződésére, amely felett az ajánlatkérő más ajánlatkérőkkel közösen a saját szervezeti egységei felettihez hasonló kontrollt gyakorol, az ajánlatkérők közösen döntő befolyással rendelkeznek annak stratégiai céljai meghatározásában és működésével kapcsolatos jelentős döntéseinek meghozatalában, valamint amelyben közvetlen magántőke-részesedés nincsen, és amely éves nettó árbevételének több mint 80%-a a kontrollt gyakorló ajánlatkérővel (ajánlatkérőkkel) vagy az ajánlatkérő által e pont szerint kontrollált más jogi személlyel kötött vagy kötendő szerződések teljesítéséből származik;”*

Fentiekre tekintettel Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzata a hatályos közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 5. § (1) d) pontja szerinti önkormányzatnak minősül, de mivel a 100%-osan tulajdonolt gazdasági társaságával közfeladat ellátására köt szerződést, így a 9. § (1) i) pont szerint a jogügylet nem tartozik a közbeszerzésekről szóló törvény hatálya alá.

Fentiekre tekintettel a törvény lehetőséget biztosít a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel fennálló és lejáró Közszolgáltatási Szerződés újrakötésére.

Az új szerződés tervezetét a jelen előterjesztés 1. sz. melléklete tartalmazza. A jelenleg hatályos szerződéshez képest egyes pontok módosítása vált szükségessé a közszolgáltatások ellentételezéséről szóló 2012/21/EU bizottsági határozat előírásai értelmében.

Ezen pontok a következők:

*„Preambulum*

*Az Európai Közösségek Bizottságának az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU sz. határozata az Európai Közösséget létrehozó szerződés 86. cikke (2) bekezdése alkalmazhatósága szempontjából szabályozza az ún. „általános gazdasági érdekű szolgáltatások” működtetésével megbízott vállalkozásoknak a közszolgáltatással járó ellentételezés formájában megítélt állami/önkormányzati támogatásait.*

*A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdése alapján az Önkormányzat közszolgáltatási feladata az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások, sport, ifjúsági ügyek biztosítása, amely közszolgáltatási feladatok a 2012/21/EU sz. határozat tekintetében általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak minősülnek.*

*Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 106/2015. (III.25.) Kt. határozatával úgy döntött, hogy 2015.03.26. napjától határozott 5 éves időtartamra Közszolgáltatási Szerződést kíván kötni a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel. Ezen szerződés 2020. március 25-én lejár.*

*Tekintettel arra, hogy a felek kölcsönösen elégedettek voltak a szerződés teljesítésével, így Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2019. (XI. 20.)*

*Kt. határozatában úgy döntött, hogy 2020. március 26. napjától 2025.03.26. napjáig tartó, határozott 5 éves időtartamra Közszolgáltatási Szerződést kíván kötni a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel és ezzel egyidejűleg felhatalmazta a polgármestert, hogy a jelen közszolgáltatási szerződésben foglalt tartalommal létrejövő szerződést írja alá.”*

Az 1.1. Ingatlanok meghatározása című pont alatt az Erzsébetligeti és Szentmihályi Uszodák névváltozása miatt (a 227/2017. (V.17.) és a 129/2019. (III.20.) Kt. határozatok alapján) az 1.1.1. és 1.1.2. pont az alábbiakra módosul:

*„1.1.1. Erzsébetligeti Rátonyi Gábor Uszoda”*

*„1.1.2 Szentmihályi Konrád Ferenc Uszoda”*

A 6. A Közszolgáltatási szerződés ellentételezésére és teljesítésére vonatkozó szabályok című fejezetből a 6.2., 6.7. és 6.8. pontok:

*„6.2. Az Önkormányzat által fizetendő összeget a tárgyévi költségvetési rendeletben kell meghatározni. A támogatás mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikke szerint kell megállapítani. A támogatás mértéke nem haladhatja meg a közszolgáltatás ellátásának nettó költségét, azaz a közszolgáltatás működtetésével kapcsolatban felmerült költségek és az ezzel összefüggésben keletkezett bevételek különbségét, figyelembe véve egy, a közszolgáltatás ellátásához kapcsolódó sajáttőke-rész alapján várható ésszerű profitot is.”*

*„6.7. Szerződő felek a közszolgáltatási ellenértékben való megállapodáskor kölcsönös együttműködésre kötelezve kötelesek biztosítani, hogy a Közszolgáltató ne részesüljön „túlkompenzációban”. Ha az üzemeltető a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének megfelelően meghatározott összeget meghaladóan ellentételezésben részesül, az üzemeltetőnek a túlkompenzációt vissza kell fizetnie. Amennyiben a túlkompenzáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, a túlkompenzáció átvihető a következő időszakra, és levonható az arra az időszakra fizetendő ellentételezés összegéből. A kedvezményezett az ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást köteles vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5 cikkének (2)-(4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetők.”*

*„6.8. Szerződő felek kötelesek a jelen közszolgáltatási szerződést, annak 1. számú mellékletét az az alapján kialakított és az Önkormányzat által elfogadott a kompenzáció alapjául szolgáló üzleti tervet, a Közszolgáltató évenkénti írásbeli javaslatát és üzleti zárójelentését, valamint az esetleges túlkompenzációs memorandumot legalább 10 éven keresztül megőrizni. Feleket továbbá a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikke értelmében 10 éves iratmegőrzési kötelezettség terhel.”*

A 8. A szerződés megszűnése, módosítása című fejezet 8.2. pontjából törlésre került az alábbi szövegezés, mivel a szerződés nem tartozik a 2015. évi CXLIII. törvény hatálya alá:

*„8.2. Szerződő felek tudomásul veszik, hogy a jelen szerződés a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLIII. törvény (továbbiakban: Kbt.) előírásai szerint módosítható.”*

Tekintettel arra, hogy az Önkormányzat a Közszolgáltatásban, mint gazdasági társaságban többségi és meghatározó befolyással rendelkezik, illetve hogy a Közszolgáltató az Önkormányzat által közvetlenül alapított és 100%-osan tulajdonolt közszolgáltatási feladatok ellátására rendelt gazdasági társasága, a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi

V. törvény szerint a társaságnál a taggyűlési hatáskörbe tartozó kérdésekben az egyedüli tag dönt, így ezen döntések meghozatalára a Képviselő-testület jogosult.

**3:188. § [A taggyűlés]**

(1) A korlátolt felelősségű társaság legfőbb szerve a taggyűlés.

(2) A taggyűlés kizárólagos hatáskörébe tartozik az olyan szerződés megkötésének jóváhagyása, amelyet a társaság saját tagjával, ügyvezetőjével, felügyelőbizottsági tagjával, választott társasági könyvvizsgálójával vagy azok közeli hozzátartozójával köt.

**3:209. § [Egyszemélyes társaság működése]**

(1) Az egyszemélyes társaság és annak tagja közötti szerződést közokiratba vagy teljes bizonyító erejű magánokiratba kell foglalni.

Szükséges továbbá az új Közzolgáltatási Szerződés Támogatásokat Vizsgáló Iroda általi felülvizsgálata is.

Az előterjesztésben foglalt javaslatot a Kft. Felügyelő Bizottsága megtárgyalta. A Felügyelő Bizottság jegyzőkönyve az anyag tárgyalása előtt kiosztásra kerül.

Kérem a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az új Közzolgáltatási Szerződés tervezetét szíveskedjen elfogadni.

**Határozati javaslat:**

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel közzolgáltatási szerződést köt a jelen előterjesztés 1. sz. mellékletet képező tartalommal, 2020.03.26. napjától 2025.03.26. napjáig tartó hatállyal.

Egyidejűleg felhatalmazza a Polgármestert, hogy a szerződést küldje meg felülvizsgálatra a Támogatásokat Vizsgáló Iroda részére, valamint annak jóváhagyását követően írja alá.

Határidő: 2020. január 31.

Felelős: Kovács Péter polgármester

(Elfogadása egyszerű szótöbbséget igényel)

Budapest, 2019. november 26.



Kovács Péter  
polgármester

**Törvényességi szempontból megfelelő:**



Dr Csomor Ervin  
jegyző

**Tárgyalásra kijelölt Bizottság: Köznevelési, Kulturális, Sport, Ifjúsági- és  
Gyermekvédelmi Bizottság  
Gazdasági és Pénzügyi Bizottság**

Melléklet:

1. sz.: Közzolgáltatási szerződés 2020.03.26.-2025.03.26. tervezete

1. 2.  
melléklet

## KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről

### **Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat**

cím: 1163 Budapest, Havashalom u. 43.  
adószám: 15516006  
KSH szám: 15516006-2-42 0108208  
képviseli: Kovács Péter polgármester  
mint: tulajdonos és Önkormányzat  
a továbbiakban: **Önkormányzat**

másrészről

### **Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Korlátolt Felelősségű Társaság**

székhelye: 1163 Budapest, Havashalom u. 41.  
cégjegyzékszám: 01-09-878027  
adószám: 13880462-2-42  
KSH szám: 13880462-9261-113-01  
képviseli: Szeli-Varga Mónika ügyvezető  
mint: közszolgáltató  
a továbbiakban: **Közszolgáltató**  
továbbiakban együtt: Felek  
között alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint:

### **Preambulum**

Az Európai Közösségek Bizottságának az Európai Unió működéséről szóló szerződés 106. cikke (2) bekezdésének az általános gazdasági érdekű szolgáltatások nyújtásával megbízott egyes vállalkozások javára közszolgáltatás ellentételezése formájában nyújtott állami támogatásra való alkalmazásáról szóló 2012/21/EU sz. határozata az Európai Közösséget létrehozó szerződés 86. cikke (2) bekezdése alkalmazhatósága szempontjából szabályozza az ún. „általános gazdasági érdekű szolgáltatások” működtetésével megbízott vállalkozásoknak a közszolgáltatással járó ellentételezés formájában megítélt állami/önkormányzati támogatásait.

A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 13.§ (1) bekezdése alapján az Önkormányzat közszolgáltatási feladata az egészségügyi alapellátás, az egészséges életmód segítését célzó szolgáltatások, sport, ifjúsági ügyek biztosítása, amely közszolgáltatási feladatok a 2012/21/EU sz. határozat tekintetében általános gazdasági érdekű szolgáltatásnak minősülnek.

Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete a 106/2015. (III.25.) Kt. határozatával úgy döntött, hogy 2015.03.26. napjától határozott 5 éves időtartamra Közszolgáltatási Szerződést kíván kötni a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel. Ezen szerződés 2020. március 25-én lejár.

Tekintettel arra, hogy a felek kölcsönösen elégedettek voltak a szerződés teljesítésével, így Budapest Főváros XVI. Kerületi Önkormányzat Képviselő-testülete ...../2019. (XI. 20.) Kt. határozatában úgy döntött, hogy 2020. március 26. napjától 2025.03.26. napjáig tartó, határozott 5 éves időtartamra Közszolgáltatási Szerződést kíván kötni a Kertvárosi Sportlétesítményeket Üzemeltető Kft.-vel és ezzel egyidejűleg felhatalmazta a polgármestert, hogy a jelen közszolgáltatási szerződésben foglalt tartalommal létrejövő szerződést írja alá.

## 1. A Szerződés tárgya és terjedelme

### 1.1 .Az Ingatlanok meghatározása

Budapest Főváros XVI. kerületi Önkormányzat tulajdonát képezik az alábbi ingatlanok:

#### **1.1.1. Erzsébetligeti Rátonyi Gábor Uszoda**

Cím: Budapest, XVI. kér. Erzsébet-liget, Újszász u. 106-108.  
Helyrajzi szám: 105842/38  
Tevékenységi kör: uszoda-tanuszoda, fitness, strand, műfüves futballpálya

Építmény alapterülete: 1646 m<sup>2</sup> (három szint)  
Összes terület: 3635,79 m<sup>2</sup>

Szintenként:

Földszint 1646,57 m<sup>2</sup>

I. emelet 1399,99 m<sup>2</sup>

II. emelet 589,23 m<sup>2</sup>

Strand területe

Földterület: 22.244 m<sup>2</sup>

#### **1.1.2 Szentmihályi Konrád Ferenc Uszoda**

Cím: Budapest, XVI. Rákosszentmihály, Segesvár utca 26.  
Helyrajzi szám: 112223  
Tevékenységi kör: uszoda-tanuszoda, wellness

Pince területe: 947,88 m<sup>2</sup>

Földszint: 2052,47 m<sup>2</sup>

Gépészeti szint: 104,56 m<sup>2</sup>

összesen: 3104,91 m<sup>2</sup>

## 1.2. A SZERZŐDÉS TÁRGYA ÉS IDŐTARTAMA

1.2.1. Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. CLXXXIX tv. 13.§ (1) bekezdés szerint a helyi közügyek, valamint a helyben biztosítható közfeladatok körében ellátandó helyi önkormányzati feladatok különösen:

az egészséges életmód segítségét célzó szolgáltatások,  
a sport, ifjúsági ügyek.

A sportról szóló 2004. évi I. törvény szerint az Önkormányzat feladata:

- fenntartja és működteti a tulajdonát képező sportlétesítményeket,
- megteremti az önkormányzati iskolai testnevelés és sporttevékenység gyakorlásának feltételeit.

1.2.2. Szerződő felek megállapítják, hogy az Önkormányzat a Közszolgáltatóban, mint gazdasági társaságban többségi és meghatározó befolyással rendelkezik.

Szerződő felek megállapítják, hogy a Közszolgáltató az Önkormányzat által közvetlenül alapított és 100%-osan tulajdonolt közszolgáltatási feladatok ellátására rendelt gazdasági társasága.

Szerződő Felek rögzítik, hogy a jelen okiratba foglalt megállapodásuk a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 5. § (1) d) és a 9. § (1) i) pont szerint nem minősül közbeszerzési eljárás kötelező ügyletkötésnek.

1.2.3. Jelen szerződés tárgyát a fentieknek megfelelően az Önkormányzat tulajdonát képező 1.1.1.-1.1.2. szám alatt felsorolt ingatlanok (továbbiakban: létesítmények), az 1.1.1 pontban foglalt és az 1.1.2. pontban foglalt, kizárólag a földterület vonatkozásában fennálló komplett, mindenre kiterjedő üzemeltetése képezi. Az üzemeltetés az 1.2. pontban foglaltak alapján az Önkormányzat közfeladatai közé tartozik.

Ezek alapján az Önkormányzat kizárólagos vállalkozásba adja, a Közszolgáltató pedig elvállalja a létesítmények üzemeltetésével kapcsolatos

közfeladatoknak a jelen megállapodás szerinti ellátását. (Jelen szerződés szempontjából közfeladatnak a Felek az 1.1 pontban meghatározott ingatlanok uszoda valamint sporttelepként történő üzemeltetését és a közvetlenül ehhez kapcsolódó szolgáltatások nyújtását, valamint az ezekben az ingatlanokban található egyéb, nem közvetlenül kapcsolódó szolgáltatásokat nyújtó nem lakás célú helyiségek bérbeadással történő hasznosítását tekintik.)

- 1.2.4. E megállapodás alapján a Közszolgáltató jogosult az üzemeltetésre átvett építmények, valamint az építményekhez tartozó ingatlanrészek, szolgáltatási területek és szolgáltatási tevékenységek olyan mértékű használatára, ahogy arra az ingatlanok tulajdonosa az Önkormányzat maga is jogosult azzal, hogy az esetleges bérbeadás a főtevékenységben foglaltakat nem veszélyeztetheti. A jelen szerződés tárgyát képező üzemeltetésnek teljes körűnek, mindenre kiterjedőnek kell lenni.
- 1.2.5. A közszolgáltatási szerződést a szerződő felek határozott időtartamra, 2020. március 26. napjától 2025.03.26. napjáig tartó 5 (öt) évre hozzák létre.

## **2. A Közszolgáltató kötelezettségei, hasznosítási joga**

2.1. A Közszolgáltató által nyújtott szolgáltatásnak ki kell terjednie:

- A) A létesítmények valamennyi műszaki rendszerének előírás szerű működtetésére.
- B) A létesítmények előírásoknak megfelelő működéséhez szükséges minden feltétel biztosítására, illetve teljesítésére.
- C) A létesítmények a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény szerinti teljes körű karbantartására, beleértve a tervszerű megelőző karbantartást, és a rendszeresen visszatérő nagyjavítást is.
- D) A létesítmények megfelelő őrzésére.
- E) A létesítmények valamennyi részének megfelelő tisztántartására, illetve használatra alkalmas állapotban tartására - beleértve a téli hóeltakarítást és síkosság-mentesítést is -, továbbá a keletkezett hulladék elszállítására és ártalmatlanítására.
- F) Az üzemeltetéssel kapcsolatos valamennyi adminisztrációs feladat elvégzésére, és jelentési kötelezettség teljesítésére.
- G) A hasznosítással kapcsolatos valamennyi feladat elvégzésére.
- H) A belépődíjak beszedésére és a hasznosításból származó díjak beszedésére.

Az A-H) pontokban rögzített tevékenység, illetve szolgáltatás megnevezése: „általános üzemeltetés”.

- I) A létesítmény igénybevehetőségének biztosítására az Önkormányzat számára, legfeljebb évi 4 alkalommal, a létesítmények funkcióihoz igazodó rendezvény megtartása céljából, valamint a létesítmények megfelelő



üzemeltetésére a rendezvények alatt, az alábbiakban részletezettek szerint, illetve az alábbiaknak az Önkormányzat számára történő biztosításával:

- A belépést a résztvevők számára az 1.1.1. és az 1.1.2 számú ingatlanok esetében 300 Ft/fő áron;
- A világosítást, hangosítást a rendelkezésére álló eszközökkel;
- 2 fő technikai személyzetet;
- A mosdóhelyiségek és öltözők térítésmentes használatát;
- A büfé üzemeltetését, ezen felül adott esetben külső vendéglátó cég közreműködésének lehetőségét;
- Felügyelő személyzet biztosítását a meglévő személyzet keretei között;
- Biztonsági szolgálat biztosítását a meglévő személyzet keretei között;
- Egy fő kontakt személyt, a rendezvényekkel kapcsolatos egyeztetés céljából;
- Egészségügyi ügyeletet a rendezvény alatt;
- Takarítószemélyzetet,
- Takarítást a rendezvény előtt és után;
- A ruházat elhelyezésének ingyenes lehetőségét;
- Rendezvényi kellékeket, a rendelkezésre álló eszközökkel;

A I) pontban leírt szolgáltatás a továbbiakban: „rendezvények”

2.2. A Közszolgáltató a közfeladatok ellátása körében teljes körű felhatalmazást kap az ingatlan felszerelésére és berendezésére annak érdekében, hogy az ingatlanban az alaptevékenységét, illetve az alaptevékenységen kívül használható területeit üzemeltethesse, és hasznosíthassa.

2.3. Szerződő felek az alábbiakat rögzítik a Közszolgáltató egyes kötelezettségeinek értelmezése tekintetében.

A létesítmények nyitva tartása:

Az. 1.1.1. és az 1.1.2. létesítménynek előírászerűen, általánosan az év minden napján legalább 06 óra 00 perctől, hétvégén és munkaszüneti napon 08 óra 00 perctől 20 óra 00 percig történő nyitva tartással kell üzemelnie, kivéve:

- azokat a napokat, amelyeken a nyitva tartást jogszabály tiltja;
- rendkívüli esemény esetén;
- a kiemelt ünnepnapokat, amelyeken legalább 08 óra 00 perctől 14 óra 00 percig kell nyitva tartani;
- az általános karbantartási napokat, amelyek száma egy naptári évben nem lehet 8-nál több;
- az Önkormányzat rendezvénye idején;
- sportversenyek esetén;

Az 1.1.1. pontban foglalt ingatlanon található Műfüves Futballpálya nyitva tartása a Közszolgáltató ügyvezetője által kiadott házirend szerinti.

A létesítmények a fent leírt időpontoknál korábban is nyithatóak, és később is zárhatóak.

#### 2.4. A létesítmény megfelelő őrzése:

A nyújtott szolgáltatásnak ki kell terjednie a létesítmények megfelelő őrzésére is. A Közszolgáltató kötelezettséget vállal, hogy felelősséggel gondoskodik a létesítmény állagának megőrzéséről, az ingatlan vagyon és az ingó vagyontárgyak, gépek, berendezések megőrzéséről. Az őrzés, valamint annak módjának kiválasztása tekintetében a Közszolgáltató saját felelősségére és kockázatára jár el. A Közszolgáltatónak az ingatlan vagyont és az ingó vagyontárgyat, gépeket, berendezéseket leltári lista alapján kell üzemeltetésre átvennie, és az üzemeltetés után visszaadnia.

#### 2.5. A keletkezett hulladék elszállítása és ártalmatlanítása:

A Közszolgáltató köteles a jogszabályi előírásoknak megfelelően gondoskodni a keletkezett hulladék elszállításáról és ártalmatlanításáról.

#### 2.6. Adminisztrációs feladatok és jelentési kötelezettség:

A nyújtott szolgáltatásnak ki kell terjednie az üzemeltetéssel kapcsolatos valamennyi adminisztrációs feladat elvégzésére, és jelentési kötelezettség teljesítésére.

A fentiek során Közszolgáltató köteles a jogszabályi előírásoknak megfelelően ellátni valamennyi adminisztrációs feladatot.

A Közszolgáltatónak teljesítenie kell valamennyi jelentési kötelezettséget.

#### 2.7. Az 1.1.1. és az 1.1.2. pont alatti létesítmények elsősorban úszás célú igénybevehetősége:

A Önkormányzat a fenti pontokban hivatkozott létesítményeket az úszásoktatás biztosítása, valamint a Budapest XVI. kerületben a vízi sport számára való térbiztosítás, és a polgárok számára az uszodahasználat biztosítása céljából építtette. A Közszolgáltató kijelenti, hogy a hasznosítás során a Önkormányzat ezen pontban részletezett céljának kifejezett figyelembe vételével fog eljárni.

#### 2.8. Az 1.1.1. számú ingatlanon található Műfüves Futballpályára vonatkozó előírások:

Közszolgáltató felelőssége és költsége a Futballpálya szabályszerű megfelelő működtetése, karbantartása, üzemeltetése, valamint a jelen szerződés időtartama alatt a Futballpálya jogszabályoknak és a biztonságos, balesetmentes üzemeléshez szükséges állagának biztosítása.

#### 2.9. Nem normál üzemvitel:

A Szerződő felek közös értelmezése szerint a „nem normál üzemvitel” esete áll elő abban az esetben, ha a Közszolgáltatónak fel nem róható okból olyan esemény következik be, amelynek következtében bármely létesítmény „nem használhatóvá” válik, és amely állapot csak rendkívüli beavatkozással hárítható el.

### **3. A teljesítéssel kapcsolatos előírások**

- 3.1. Szerződő felek rögzítik, hogy a létesítmények önkormányzat részéről rendezvények céljára történő igénybevételének esetében teljesítési határidőként a Önkormányzat által írásban közölt, és a Közszolgáltató által visszaigazolt időpontot határozzák meg.
- 3.2. Közszolgáltató köteles a jelen szerződésben meghatározott módon feladatait maradéktalanul teljesíteni.
- 3.3. Szerződő felek rögzítik, hogy a létesítmény üzemeltetésének végrehajtását, a „nem normál üzemvitel” esetének bekövetkezését, és az üzemszerű működést megelőző időtartamban végrehajtandó feladatok teljesítését a Önkormányzat által kijelölt személynek kell igazolnia.

### **4. A szolgáltatás nyújtásával kapcsolatos előírások, kötelezettségek**

- 4.1. A Közszolgáltató köteles gondoskodni a létesítmény karbantartásáról, műszaki állapotának megóvásáról, szükség szerint javíttatásáról.  
Szerződő felek a karbantartás fogalma alatt a folyamatos, zavartalan, biztonságos üzemeltetését szolgáló javítási, karbantartási tevékenységet értik, ideértve a tervszerű megelőző karbantartást, a hosszabb időszakonként, de rendszeresen visszatérő nagyjavítást és mindazon javítási, karbantartási tevékenységet, amelyet a rendeltetésszerű használat érdekében el kell végezni, és amely a folyamatos elhasználódás rendszeres helyreállítását eredményezi.
- 4.2. A Közszolgáltató köteles a létesítményt a szerződés lejártát követően az ingatlanokat, elvárható műszaki állapotban visszaadni a tulajdonos Önkormányzatnak.

- 4.3. A Közszolgáltató köteles az önkormányzati vagyon tárgyairól elkülönített nyilvántartást vezetni.
- 4.4. A Közszolgáltató az üzemeltetésre átadott létesítményt nem terhelheti meg, nem idegenítheti el, és semmilyen formában nem adhat ki olyan tulajdonosi jogkörbe tartozó jognyilatkozatot, mely az Önkormányzatra nézve bármilyen kötelezettséget keletkeztet.
- 4.5. A Közszolgáltató köteles a birtokbaadás napjától gondoskodni a közműórák saját nevére történő átírásáról, valamint a közüzemi díjak saját költségén, határidőben történő megfizetéséről.
- 4.6. A Közszolgáltató köteles az átadásra kerülő önkormányzati vagyont illetően - az állag, a környezet védelme érdekében, és az önkormányzati vagyon használatából adódó minden egyéb esetben - a vonatkozó jogszabályok, szabványok, hatósági, szakhatósági és műszaki leírások (különösen közegészségügyi, érintésvédelmi, tűzvédelmi, munkavédelmi előírások) szerint eljárni.
- 4.7. A Közszolgáltató köteles biztosítani, hogy a jogszabályokban és a Önkormányzat mindenkorai rendeletében szereplő időszakokban a önkormányzat a saját vagyonát illetően leltározást végezhesen.
- 4.8. A Közszolgáltató köteles azonnal, igazolható módon megküldve, írásban bejelenteni az önkormányzatnak, ha:
- az általa üzemeltetett önkormányzati vagyont érintő veszélyhelyzet következett be, illetve azokban az Önkormányzat beavatkozását igénylő természeti és környezeti károkozás történt,
  - az általa kezelt önkormányzati vagyonban bekövetkezett 500 ezer forint értéket meghaladó károsodásról szerez tudomást.
- A Közszolgáltató felel a jelentési kötelezettsége elmulasztásából eredő esetleges károkért.
- 4.9. A Közszolgáltató beruházásokat, felújításokat a létesítményben, az üzemeltetésre átadott ingatlanon csak a Polgármester kifejezett előzetes írásbeli hozzájárulásával végezhet. Közszolgáltató a jelen 4. fejezetben rögzített kötelezettségeinek kizárólag határozatlan időtartamú szerződések megkötésével tehet eleget. Indokolt esetben legfeljebb 2 éves határozott időtartamú szerződést köthet a létesítmények részére igénybe vett szolgáltatás nyújtására, erről azonban az Önkormányzatot előzetesen, írásban, a szerződéssel kapcsolatos bármely jognyilatkozat, ajánlatkérést megelőzően tájékoztatnia kell.

Szolgáltatás igénybevételére vonatkozóan 2 évnél hosszabb időtartamra vonatkozó, határozott időtartamú szerződést nem köthet, azzal, hogy az ennél rövidebb időtartamra sem köthet olyan szerződést melynek időtartama hosszabb a jelen szerződés 1.2.5 pontjában rögzített időtartamnál.

- 4.10. A Közszolgáltató a hatályos jogszabályok betartásával, a jelen pontban foglalt kivételekkel jogosult a létesítmény egyes részeit bérbe adni vagy más módon hasznosítani, amely azonban nem veszélyeztetheti a közszolgáltatás jelen szerződésben foglaltak szerinti maradéktalanul történő ellátását. A bérbeadásra vonatkozó, vagy a létesítmény egyes részeinek használatát bármely más jogcímen átengedő szerződés tartama nem lehet hosszabb a Önkormányzatnak a Közszolgáltatóval kötött szerződés 1.2.5. pontban rögzített tartamánál.
- 4.11. A Közszolgáltató a létesítményben a közérkölcset sértő, vagy a lakosság nyugalmaét lényegesen zavaró eseményeket nem tarthat.
- 4.12. A Közszolgáltatónak megfelelő szakembereket kell megbízni vagy alkalmazni:
- az elektromos hálózat, az elektromos elosztók kezelésére,
  - a tűzjelző és füstelvezető rendszer kezelésére,
  - a behatolásjelző rendszer és a mozgássérült mosdók jelzőrendszere kezelésére,
  - az informatikai rendszer és a belső telefonhálózat kezelésére,
  - a hangosítás és az esőcsatorna-fűtés kezelésére,
  - az épületgépészeti szabályozás kezelésére,
  - a víz- gáz- és fűtési hálózatok kezelésére,
  - a légkezelők, kazánok kezelésére,
  - a vízgépészeti rendszer kezelésére,
  
  - napelem és napkollektor kezelésére.

A Közszolgáltatónak a létesítmény karbantartásáról és nagyjavításáról hozzáértő, szakképzett szakemberek (társaságok) alkalmazásával, bevonásával kell gondoskodnia. A fentiek végrehajtása kizárólag a 4.9. pontban foglaltak maradéktalanul történő betartásával valósulhat meg.

- 4.13. A Közszolgáltatónak a létesítmény műszaki rendszereit, és az épület szerkezetét a rendeltetésszerű használatnak megfelelően, elvárható gondossággal, felelősséggel kell kezelnie, üzemeltetnie.
- 4.14. A Közszolgáltató a létesítmény műszaki rendszereit csak az Önkormányzat kifejezett engedélyével változtathatja meg. A Közszolgáltató azonnal köteles Önkormányzat írásban értesíteni, ha a változtatás szüksége vagy igénye felmerül.
- 4.15. A Közszolgáltató köteles három példányban „Üzemeltetési naplót” vezetni, melyben rögzíteni köteles az üzemvitelt érintő összes adatot, tényt.

A Közzolgáltató köteles az „Üzemeltetési napló” egy példányát külön felkérésre, igazolható módon megküldeni az Önkormányzatnak.

- 4.16. A Közzolgáltató köteles az üzemeltetést gátló, vagy lényegesen befolyásoló körülményekről, eseményekről azonnal írásban értesíteni az Önkormányzatot.
- 4.17. A Közzolgáltató kijelenti, tudomással bír arról, hogy az uszodákkal kapcsolatos szavatossági és az új építésű ingatlanrészekkel kapcsolatos (élményfürdő, strand, futballpályák) garanciális jogokat az Önkormányzat gyakorolja. Kijelenti továbbá, hogy a létesítmény üzemeltetését ennek megfelelően végzi.
- 4.18. A Közzolgáltató vállalja, hogy a Önkormányzat kérésére a létesítmény karbantartásának és nagyjavításának költségeiről részletes és valós tájékoztatást ad a Önkormányzatnak.
- 4.19. A Közzolgáltató köteles a Önkormányzatot azonnal, igazolható módon megküldve, írásban értesíteni, ha olyan meghibásodás történt, amely nem tartozik a „normál üzemvitelbe”. A „nem normál üzembevitelbe” tartozó meghibásodások elhárítási költségét a Közzolgáltató köteles a hiba elhárítását megelőzően az elszámolási szabályoknak megfelelő részletes költségvetést igazolható módon átadni a Önkormányzatnak. A költségvetést a Önkormányzat jogosult jóváhagyni. A költségvetés jóváhagyása előtt a Közzolgáltató csak saját kockázatára kezdheti meg a hiba kijavítását.
- 4.20. A Közzolgáltató az alábbiak szerint köteles beszámolni, jelenteni Önkormányzat felé:
- a) bármilyen hatósági ellenőrzés, vizsgálat indításáról, illetve jegyzőkönyvi megállapításáról, 1. és 2. fokú határozatáról a vizsgálat, ellenőrzés megkezdésétől, helyszíni végrehajtásától, illetve jegyzőkönyvi kézhez kapásától legkésőbb 5 munkanapon belül, amelyek a létesítmények működtetésére vonatkoznak,
  - b) Évente minimum két tájékoztató beszámoló a tervhez, illetve időarányos tervhez történő összehasonlítás adataival a Önkormányzat részére az 1. számú melléklet és jelen szerződés 6. pontja szerint.
- 4.21. A létesítményekben tartandó 2.1. I) pontban szabályozott rendezvényeket illetően a Önkormányzat minden év március és szeptember hónapjában tájékoztatja a Közzolgáltatót az elkövetkező félév tervezett rendezvényeiről. Önkormányzat a tervezett rendezvények időpontjának meghatározásakor - a lehetőségekhez képest - figyelembe veszi a Közzolgáltató „hosszútávú, rendszeres” hasznosítási elkötelezettségeit.

## **5. A felelősségbiztosítás**

- 5.1. Az üzemeltetés megkezdéséhez Közzolgáltatónak gondoskodnia kell az üzemeltetési tevékenységre és a nyújtott szolgáltatásra vonatkozó felelősségbiztosításról.

A felelősségbiztosításnak ki **kell** terjednie a létesítményeket jogosan használó vendégeknek és a szolgáltatást igénybevevő személyeknek okozott károkra, amelyért az üzemeltető a magyar Jog szabályai szerint felelősséggel tartozik.

A felelősségbiztosításnak legalább 3.000.000,-Ft/kár, és 20.000.000,-Ft/év értékűnek kell lennie. A Közszolgáltató a kötvény eredeti példányát legkésőbb a szerződéskötést követő tizedik napon köteles bemutatni Önkormányzatnak. A Önkormányzat jogosult szakértővel megvizsgáltatni a kötvényt abból a szempontból, hogy az megfelel-e a jelen szerződésben foglalt feltételeknek.

5.2. A Önkormányzat a kötvényt **és a díjfizetés** folyamatosságát ellenőrizni jogosult.

Amennyiben a Közszolgáltató nem **teljesíti a** felelősségbiztosítással kapcsolatosan leírtakat, az a Közszolgáltató szerződésszegésének minősül, és ennek megfelelően vállalni köteles a szerződésszegés **minden** következményét.

## 6. A KÖZSZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS ELLENTÉTELEZÉSÉRE ÉS TELJESÍTÉSRE VONATKOZÓ SZABÁLYOK:

- 6.1. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a közszolgáltatások kompenzációjának elveit és összegét a Közszolgáltató által, minden év január 15. napjáig benyújtott üzleti terv ismeretében a szerződés 1. számú mellékele határozza meg.
- 6.2. Az Önkormányzat által fizetendő összeget a tárgyévi költségvetési rendeletben kell meghatározni. A támogatás mértékét a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikke szerint kell megállapítani. A támogatás mértéke nem haladhatja meg a közszolgáltatás ellátásának nettó költségét, azaz a közszolgáltatás működtetésével kapcsolatban felmerült költségek és az ezzel összefüggésben keletkezett bevételek különbségét, figyelembe véve egy, a közszolgáltatás ellátásához kapcsolódó sajáttőke-rész alapján várható ésszerű profitot is.
- 6.3. Szerződő felek a Közszolgáltató javaslata alapján az üzleti terv kialakítási és a kompenzáció összegének elfogadása érdekében folyamatosan kötelesek egyeztetni.
- 6.4. Az Önkormányzat - az üzleti tervjavaslat ismeretében és annak kézhezvételétől számított 30 napon belül - jogosult kiegészítő adatokat, összehasonlító adatokat kérni, független szakértőket, illetve könyvvizsgálót igénybe venni.
- 6.5. Az Önkormányzat köteles a Közszolgáltató írásbeli javaslatának, legalább a normatívákra vonatkozó előirányzatainak elfogadásáról az önkormányzat éves költségvetésének elfogadáskor, de legkésőbb a tárgyév április 1. napjáig döntenie, és döntéséről a Közszolgáltatót tájékoztatni.
- 6.6. A Közszolgáltató minden tárgyév első negyedévében, illetve ha az Önkormányzat a 6.5. bekezdésben megszabott határnapi nem dönt, illetve a döntésről szóló írásbeli tájékoztatást elmulasztja, úgy az Önkormányzat döntésének közlésének napjáig a Közszolgáltató jogosult a tárgyévben a tárgyévet megelőző üzleti terv és a melléklet szerinti számítás alapján a közszolgáltatási tevékenységet folytatni azzal, hogy az időarányos teljesítést feltételezve ez előző évivel megegyező szolgáltatási kompenzációra jogosult.

- 6.7. Szerződő felek a közszolgáltatási ellenértékben való megállapodáskor kölcsönös együttműködésre kötelezve kötelesek biztosítani, hogy a Közszolgáltató ne részesüljön „túlkompenzációban”. Ha az üzemeltető a 2012/21/EU bizottsági határozat 5. cikkének megfelelően meghatározott összeget meghaladóan ellentételezésben részesül, az üzemeltetőnek a túlkompenzációt vissza kell fizetnie. Amennyiben a túlkompenzáció összege nem haladja meg az átlagos éves ellentételezés összegének 10%-át, a túlkompenzáció átvihető a következő időszakra, és levonható az arra az időszakra fizetendő ellentételezés összegéből. A kedvezményezett az ellentételezésről olyan elkülönített elszámolást köteles vezetni, amelyből a 2012/21/EU bizottsági határozat 5 cikkének (2)-(4) bekezdésében meghatározott követelmények ellenőrizhetők.
- 6.8. Szerződő felek kötelesek a jelen közszolgáltatási szerződést, annak 1. számú mellékletét az az alapján kialakított és az Önkormányzat által elfogadott a kompenzáció alapjául szolgáló üzleti tervet, a Közszolgáltató évenkénti írásbeli javaslatát és üzleti zárójelentését, valamint az esetleges túlkompenzációs memorandumot legalább 10 éven keresztül megőrizni. Feleket továbbá a 2012/21/EU bizottsági határozat 8. cikke értelmében 10 éves iratmegőrzési kötelezettség terhel.
- 6.9. A Közszolgáltató olyan számviteli rendszert köteles kialakítani és alkalmazni, amely alapján elkülöníthető a jelen szerződés tárgyát képező közszolgáltatási tevékenység és az eavéb tevékenység számvitele. könyvvitele.

## 7. Tulajdonosi jogok gyakorlása és kötelezettségek viselése, képviselő

Az Önkormányzat gyakorolja a tulajdonosi jogokat és viseli azon kötelezettségeket, mely ezen szerződés alapján nem a Közszolgáltatót terheli.

Jelen Megállapodás aláírásával a Önkormányzat/Tulajdonos képviselője teljes körű felhatalmazást ad a Közszolgáltató ügyvezetőjének az ingatlanokkal kapcsolatos tulajdonosi jogok gyakorlására, az ingatlanokkal kapcsolatos jognyilatkozatok megtételére a működés és az üzemeltetés vonatkozásában, a jelen szerződésben és a hatályos jogszabályokban, a Kft Felügyelő Bizottsága által jóváhagyott szabályzataiban, és az Önkormányzat vonatkozó rendeleteiben, és jelen szerződésben foglalt korlátozások mellett.

## 8. A szerződés megszűnése, módosítása

### 8.1. A jelen szerződés megszűnik:

A felmondás rendkívüli jellege:

Felek kijelentik, hogy a jelen szerződés - annak határozott időtartamára tekintettel bármelyik fél által, kizárólag rendkívüli felmondással, az alábbiakban meghatározott esetekben szüntethető meg.

A felmondás esetei:

Az Önkormányzat azonnali hatállyal felmondhatja a jelen szerződést, ha a közszolgáltató ellen végelszámolási eljárás indul, vagy cégbíróság elrendeli felszámolását. Közszolgáltató köteles az Önkormányzatot haladéktalanul tájékoztatni arról, ha saját végelszámolását kezdeményezi, vagy cégbíróság elrendelte felszámolását.

Súlyos szerződésszegésnek minősül különösen

a.) Az Önkormányzat részéről:



- jogszabály vagy a közszolgáltatási szerződés alapján a közszolgáltatót megillető anyagi juttatások, kompenzációs díj visszatartása, feltéve, hogy a Közszolgáltató a kompenzációs díj átutalásához kapcsolódó valamennyi kötelezettségét teljesítette,

- közszolgáltatási szerződésben a közszolgáltató részéről vállalt, folyamatos üzemeltetési, fejlesztését szolgáló feladatok ellátását biztosító kötelezettségei teljesítésének elmulasztása, ha azok lehetlenné teszik, vagy súlyosan akadályozzák a közszolgáltató által vállalt szolgáltatás teljesítését.

b.) A Közszolgáltató részéről:

- az állami vagy önkormányzati költségvetést terhelő forrásokat, támogatásokat, juttatásokat, kompenzációs díjat nem a céljának, rendeltetésének vagy az erre előírt feltételeknek megfelelően, a jogszabályokban foglalt előírások megsértésével használja fel.

A felek bármelyike jogosult a jelen szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni, amennyiben a jogviszony folytatását a másik fél súlyos szerződésszegése, valamint érdekelnek csorbulása ezt indokoltá teszi.

A rendkívüli felmondás joga a másik félhez intézett ajánlott levélben közlendő írásos nyilatkozattal gyakorolható, legalább 15 napos határidő betartása mellett.

Felmondás esetén a felek kötelesek egymással elszámolni.

## 8.2. A szerződés módosítása:

Jelen szerződés - amennyiben a módosítás feltételei fennállnak - csak írásban, mindkét fél által cégszerűen aláírt módon módosítható. E jogkörben jognyilatkozatot a Önkormányzat részéről a polgármester, távolléte, akadályoztatása esetén a helyettesítésével megbízott személy, míg a Közszolgáltató részéről kizárólag az ügyvezető tehet.

## 8.3. Engedményezés

A másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a felek nem engedményezhetik, és nem ruházhatják át a jelen szerződés szerinti semmilyen jogukat vagy kötelezettségüket.

## 9.

### **Birtokbaadás**

Felek rögzítik, hogy az Közszolgáltató a 1.1. pontban meghatározott ingatlanok birtokában van, külön birtokbaadási eljárásra nincs szükség.

10.

## **Adatvédelem**

A közszolgáltatások **nyújtása** során a szolgáltatásokkal kapcsolatban keletkező adatok felett a közszolgáltató rendelkezik.

Felek a szakmailag elvárható legnagyobb gondossággal kötelesek eljárni annak érdekében, hogy garantálják a számítógépes rendszereikben tárolt és/vagy feldolgozott valamennyi adat biztonságát, különös tekintettel a közszolgáltatások mennyiségére és minőségére vonatkozó adatokra.

11.

## **Együttműködés, kapcsolattartás:**

11.1. **Általános** együttműködési alapelvek:  
**Felek jelen** szerződéssel kapcsolatos kötelezettségeik teljesítése során kötelesek a **tőlük elvárható** módon, jóhiszeműen együttműködni.

11.2. **Operatív** kapcsolattartók szintje:  
**Az operatív** kapcsolattartás keretében a közszolgáltatás ellátásáért felelős **önkormányzat** és a közszolgáltató felhatalmazott képviselői járnak el. A képviselők egyeztetnek minden olyan esetekben, amikor a szerződés rendelkezéseinek betartása érdekében az szükséges.  
Kapcsolattartó az Önkormányzat részéről minden esetben a Polgármester. A Polgármester eseti jelleggel az adott kérdés megoldására a Polgármesteri Hivatal alkalmazottját kijelöli.

**Vitás** esetekben a kérdést a vezető kapcsolattartók (ügyvezető és Polgármester) szintjére utalják.

12.

## **Jogviták rendezése**

A felek törekednek arra, hogy a közöttük fennálló jogviszonyból adódó esetleges vitás kérdéseket békés úton rendezzék. Amennyiben erre nem nyílna mód, szerződő felek megállapodnak abban, hogy bérleti jogviszonyból eredő vitáik eldöntésére értékhatártól függően az általános illetékesség szerinti Bíróság jogosult.

Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv az irányadó.

Felek jelen megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, elolvasás és értelmezés után, jóváhagyólag és saját kezűleg írták alá.

Budapest,

Budapest Főváros XVI. kerületi  
Önkormányzat  
képviselőjében

Kertvárosi Sportlétesítményeket  
Üzemeltető Kft.  
képviselőjében

## **A Kertvárosi Sportlétesítmények közszolgáltató tevékenység támogatásának módjáról és mértékéről**

1. A kertvárosi sportlétesítmények közszolgáltatásról szóló szerződés 6. pontja **alapján** a szerződésben felsorolt közszolgáltatások ellátása pénzügyi veszteségeinek elkerülése érdekében a közszolgáltatás ellátásáért felelős tulajdonos - az alább meghatározott számítási elvek és mód szerint - meghatározott mértékű támogatást biztosít a közszolgáltató számára, amelyről évente az önkormányzat költségvetési rendelete határoz.
2. A kompenzáció célja a veszteség kiegyenlítése, melynek mértéke nem haladhatja meg a közszolgáltatás teljesítésével együtt járó költségeknek a díjbevétel, az állami és önkormányzati, illetve egyéb támogatások figyelembevételére után sem fedezett összeget.
3. Pénzügyi ellentételezéssel járó közszolgáltatási kötelezettség alapján a szolgáltató köteles belső számvitelében elkülönített nyilvántartást vezetni az adott közszolgáltatási szerződéshez, illetve közszolgáltatási kötelezettséghez kapcsolódó eszközökről, forrásokról, a számviteli politikában rögzített átcsoportosítás lehetőségét kizáró elszámolási rendnek megfelelően.
4. A pénzügyi kompenzáció meghatározásakor a közszolgáltatónál nem kell számolni nyereséggel.
5. A gazdálkodással összefüggő évközi módosulásokat a növelő, illetve csökkentő tényezők tartalmazzák.

### II.

A pénzügyi kompenzáció tényleges értékének meghatározása az alábbiak szerint történik: A január 15-ig elkészített éves üzleti terv tartalmazza azokat az adatokat, információkat, amelyek alapján a pénzügyi kompenzáció összege tervezhető. Az üzleti terv kompenzációs táblázatai az alábbi adatokat tartalmazzák:

#### 1. Bevételek

A bevételeknél figyelembe kell venni a közszolgáltatási tevékenység folytán tervezett árbevétel tételenkénti bontásban. Figyelembe kell venni mindazokat a pénzügyi bevételi adatokat, amelyek a közszolgáltatási

tevékenységgel közvetlen kapcsolatban állnak. A részben közszolgáltatási feladatokhoz kapcsolódó bevételeket az önköltség számítás szabályzatában foglaltak szerint arányosított mértékben kell figyelembe venni,

## 2. Ráfordítások

A közszolgáltató költség-nemenkénti bontásban határozza meg a bázisadatokból meghatározható adatokat. Az anyag és személy jellegű ráfordításokat a szolgáltató információi (belső adatai) alapján kell meghatározni.

Az értékcsökkenést a számviteli előírások alapján kell tervezni és a ráfordításokat az aktivált teljesítmények értékével csökkenteni kell. A ráfordítások között figyelembe kell venni azokat a rendkívüli pénzügyi ráfordításokat, amelyek a közszolgáltatással közvetlen kapcsolatban állnak.

## 3. Eredmény

A pénzügyi kompenzáció kiszámításához tevékenységek szerinti bontás szükséges az alábbiak szerint:

- közszolgáltatási tevékenység
- egyéb tevékenység

Az eredmény (nyereség vagy veszteség) meghatározásához bevétel és ráfordítás kategóriák tényértékét kell figyelembe venni.

## 4. Pénzügyi kompenzáció

A pénzügyi kompenzáció mértéke = a közszolgáltatási tevékenység ráfordításai - a közszolgáltatói tevékenység bevételei különbségével A tervezett pénzügyi kompenzáció a tervfeladatok figyelembevételével kerül meghatározásra.

A tervezett pénzügyi kompenzáció összegét a közszolgáltatásért felelős önkormányzat költségvetési rendeletében - módosító költségvetési rendeletében kell meghatározni, e nélkül pénzügyi kompenzáció nem folyósítható.

A kompenzáció adott évre tervezett összegét negyedéves ütemezéssel utalja át a közszolgáltatás ellátásáért felelős tulajdonos önkormányzat legkésőbb a Felügyelő Bizottsági jóváhagyást követő 8 munkanapon belül. A közszolgáltatás kompenzációjának éves összegét tulajdonos önkormányzat viseli.

A Közszolgáltató minden tárgynegyedévet követő hónap utolsó napjáig köteles a jelen szerződés tárgyát képező közszolgáltatások ellátásáról, teljesítéséről, az üzleti terv teljesüléséről ún. negyedéves részjelentést készíteni.

A részjelentéseknek tartalmaznia kell a közszolgáltatás időarányos teljesítésére vonatkozó adatokat, a tervtől való eltérés tartamát, mértékét, az esetleges túlkompenzációra vagy veszteségre utaló körülményeket, prognózisokat.

Ha a negyedéves részjelentés szerint túlkompenzáció lép fel - a teljes közszolgáltatásra vetítve - úgy a túlkompenzációból adódó többletet a Közszolgáltató köteles az Önkormányzat részére a negyedéves zárójelentés leadását követő 30 napon belül visszafizetni, illetve a következő kompenzációs részlet ennyivel csökkentendő.

A Közzolgáltatások vonatkozásában a Közzolgáltató az üzleti évről május 15-ig ún. üzleti zárójelentést köteles az Önkormányzat részére teljesíteni. Az üzleti zárójelentésnek tartalmaznia kell különösen a tárgyévre vonatkozó írásbeli javaslatához képest történő tényleges teljesítés adatait (tényleges költségeket, teljesített vagy folyamatban lévő beruházásokat, fejlesztéseket), az attól való eltérések bemutatását, különös tekintettel az esetleges hiányokra és/vagy túlkompenzációra. A zárójelentéseknek tartalmaznia kell továbbá a tervszerű szolgáltatásokban bekövetkezett késedelmeket, annak mértékét, okait és a késedelem felróhatóságára vonatkozó közzolgáltatói nyilatkozatot.

#### IV.

A kompenzáció alapját képező üzleti terv tartama évközben csak közös megegyezéssel módosítható.

A közös megegyezés útján történő módosításnak helye van különösen, ha a Közzolgáltató gazdálkodásában évközben olyan jelentős mértékű, tőle független változások következnek be (vis major helyzet, sztrájk, alapvető a vállalkozástól független költségek nagymértékű változása, kényszerű alvállalkozó váltás), amelyek a közzolgáltatás változatlan feltételekkel történő ellátását nyilvánvalóan lényegesen megnehezítik vagy lehetetlenné teszik.

A nem közzolgáltatási tevékenység bevételeinek, és kiadásainak sorai között a Közzolgáltató szabadon átcsoportosíthat, az üzleti tervtől eltérhet.

A közzolgáltatási tevékenység kiadásai főösszegén belül a kiadási sorokat és azok összegszerűségét, míg a bevételi főösszegén belül a bevételi sorokat és azok összegszerűségét indokolt esetben nettó 2 millió ezer Ft összeghatárig szabadon módosíthatja a Közzolgáltató. Az üzleti tervben nem nevesített új kiadási sort nem létesíthet. Az ezt meghaladó mértékű átcsoportosítás a Felügyelőbizottság egyetértésével a Gazdasági és Pénzügyi Bizottság jóváhagyását követően történhet.

Budapest,

Budapest,

Budapest Főváros XVI. kerületi  
Önkormányzat  
képviselője

Kertvárosi Sportlétesítményeket  
Üzemeltető Kft.  
képviselője